

ЯЗЫКИ НАРОДОВ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН (С УКАЗАНИЕМ КОНКРЕТНОГО ЯЗЫКА ИЛИ ГРУППЫ ЯЗЫКОВ) / LANGUAGES OF PEOPLES OF FOREIGN COUNTRIES (INDICATING A SPECIFIC LANGUAGE OR GROUP OF LANGUAGES)

DOI: <https://doi.org/10.60797/IRJ.2025.153.22>

ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЦЕННОСТНЫХ КОНЦЕПТОВ ЮМОРА (НА ПРИМЕРЕ АМЕРИКАНСКОГО МОЛОДЕЖНОГО СЕРИАЛА «THE BIG BANG THEORY» – «ТЕОРИЯ БОЛЬШОГО ВЗРЫВА»)

Научная статья

Рудакова Е.А.^{1,*}

¹ ORCID : 0009-0001-3607-2386;

¹ Оренбургский государственный университет, Оренбург, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (katrinessa[at]list.ru)

Аннотация

Цель исследования – выявление лингвокогнитивных особенностей ценностных концептов в юмористических высказываниях на примере американского ситкома «The Big Bang Theory» («Теория Большого Взрыва»). При рассмотрении юмористических текстов выявляются определенные ценностные концепты, ценности и их антиподы, антиценности, которые подвергаются осмеянию. Рассматривается реализация каждого концепта на примерах из американских молодежных сериалов («The Big Bang Theory»). Научная новизна исследования состоит в том, что установлены лингвокогнитивные характеристики групп ценностей/антиценностей (серьезность/ребячество, красота/уродство, порядок/беспорядок) в юмористических репликах американских молодежных сериалов, рассмотрена взаимосвязь ценностей и антиценностей с культурой и с ценностной картиной мира человека и общества. В результате исследования установлено, что осмеянию подвергаются антиценности, в которых заключены стереотипы или определенные социокультурные характеристики; юмористическое высказывание является одним из инструментов выявления и передачи ценностей и антиценностей.

Ключевые слова: лингвокогнитивный анализ, ценности, антиценности, ценностные концепты, лингвокогнитивные особенности юмористических высказываний.

LINGUOCOGNITIVE SPECIFICS OF VALUE CONCEPTS OF HUMOUR (ON THE EXAMPLE OF THE AMERICAN YOUTH SERIES ‘THE BIG BANG THEORY’)

Research article

Rudakova Y.A.^{1,*}

¹ ORCID : 0009-0001-3607-2386;

¹ Orenburg State University, Orenburg, Russian Federation

* Corresponding author (katrinessa[at]list.ru)

Abstract

The aim of the study is to identify linguocognitive features of value concepts in humorous statements on the example of the American sitcom ‘The Big Bang Theory’. When examining humorous texts, certain value concepts, values and their antipodes, anti-values, which are subjected to ridicule, are identified. The implementation of each concept is examined using examples from American youth serials (‘The Big Bang Theory’). The scientific novelty of the research consists in the fact that the linguocognitive characteristics of the groups of values/anti-values (seriousness/childishness, beauty/ ugliness, order/ disorder) in humorous lines of American youth serials are established, the interrelation of values and anti-values with culture and with the value picture of the world of man and society is reviewed. As a result of the study, it was established that anti-values, which contain stereotypes or certain socio-cultural characteristics, are subjected to ridicule; humorous utterance is one of the tools for identifying and communicating values and anti-values.

Keywords: linguocognitive analysis, values, anti-values, value concepts, linguocognitive specifics of humorous statements.

Введение

Актуальность данного исследования обусловлена сильным влиянием когнитивистики на разные отрасли науки, в том числе, и на лингвистику, а также значительным вниманием ученых к юмористическим жанрам в аспекте когнитивной науки. Обращение к лингвокогнитивному анализу юмора важно, так как он позволяет выявить не только лингвистические черты юмористических высказываний, но и особенности восприятия человеком юмора и специфику его реакций на смешные ситуации.

Интерес к когнитивной лингвистике и её роли в современной научной мысли возрастает, исследователи обращаются к выделению алгоритмов лингвокогнитивного анализа, его единиц и понятий, определению его функций и пр., определению понятий и специфики ценности и антиценности, выявлению когнитивных основ изучения юмора и т. д.

При этом, вопрос специфики анализа юмористических высказываний с точки зрения когнитивной лингвистики остаётся по-прежнему открытым, в связи с чем выявляется необходимость в подробном лингвокогнитивном анализе юмористических текстов с целью выделить ценностные концепты, ценности и их антиподы (антиценности), которые

подвергаются высмеиванию. Кроме того, существует необходимость проанализировать смысловую составляющую концептов, рассмотрев прямые и косвенные выражения смыслов и выстроив концепты в зависимости от их значимости и частотности, что позволит нам сделать вывод о когнитивных особенностях юмора.

Для достижения поставленной цели необходимо решить несколько задач:

- представить общую характеристику лингвокогнитивного анализа и определить его единицу;
- выявить ценностные концепты, ценности и антиценности в юмористических высказываниях;
- определить характеристики и значения выявленных ценностей и антиценностей.

Материалом для исследования послужили выпуски сериала *The Big Bang Theory* (1 сезон). Для анализа было взято более 50 языковых единиц.

Гипотеза исследования состоит в том, что юмористическое высказывание является одним из инструментов выявления и передачи ценностей и антиценностей, которые, в свою очередь, имеют определенные характеристики и сценарий реализации в юмористическом высказывании.

Теоретической базой исследования послужили труды Н. Ф. Алефиренко, Н. Б. Кориной [1], З. Д. Поповой, И. А. Стернина [9], посвященные формированию терминологического аппарата когнитивной лингвистики и основам лингвокогнитивного анализа; труды Э. Ф. Тугушевой [10], Э. В. Будаева [3], А. И. Бочкарева [2], посвященные вопросам лингвокогнитивного подхода к анализу текстов в различных дискурсах и рассмотрению ценностных концептов на различном языковом материале. Кроме того, учитывались работы Г. В. Денисовой, Е. Р. Пертковой [5], посвященные лингвокогнитивным особенностям юмористических высказываний, а также работы А. Р. Громовой, А. Н. Шиманович [4], А. И. Каменского [6], Н. Е. Макаровой, в которых раскрыты особенности реализации ценностных концептов в современных текстах.

Методы и принципы исследования

Для анализа лингвокогнитивных особенностей ценностей и антиценностей, представленных в юмористических высказываниях сериала, в статье применяются следующие методы: системный подход, используемый для исследования связей компонентов ценностного концепта, связей ценностей и антиценностей с культурой и ценностной картиной мира; описательный метод, используемый для сбора и первичного анализа; лингвокогнитивный анализ языковых единиц, применявшийся для выявления лингвокогнитивных особенностей рассматриваемых ценностей и антиценностей; обобщение, позволившее сделать вывод о проведенном исследовании; исследуемые единицы были отобраны методом сплошной выборки.

Практическая значимость исследования состоит в возможности использования его материалов в практике преподавания английского языка, при разработке и чтении теоретических и практических курсов, посвященных вопросам теории языка и лингвокогнитивного анализа.

Основные результаты

Метод сплошной выборки материала позволил выделить несколько групп ценностей и антиценностей в выпусках первого сезона сериала *The Big Bang Theory*. В данной статье мы приведем анализ таких ценностей/антиценностей, как: серьезность/ребячество, красота/уродство, порядок/беспорядок.

В качестве примера обращения к серьезности/ребячеству как ценности/антиценности приведем следующее юмористическое высказывание:

Leonard: No, no more toys or action figures or props or replicas or costumes or robots or Darth Vader voice changers, I'm getting rid of all of it.

Howard: You can't do that, look what you've created here, it's like nerdvana.

(Леонард: – Нет, никаких больше игрушек, фигурок, костюмов или роботов, изменителей твоего голоса на голос Дарта Вейдера, я избавляюсь от всего этого.

Говард: – Ты что! Нет, ты только посмотри, что ты здесь создал – просто нердвана какая-то!) (Перевод здесь и далее наш, Е.А.).

В приведенном примере основу юмористического эффекта составляет образ взрослого человека, от которого ждут серьезных поступков, но в представленном диалоге Леонард говорит о своем хобби собирать игрушечные фигурки и роботов, что больше свойственно ребенку, чем взрослому человеку. Леонард поддается чувствам в моменте, а Говард подчеркивает, что хобби зашло слишком далеко и Леонард создал свой собственный идеальный мир чудака и ботаника. Эффект комичности строится на абсурдности существующего образа взрослого серьезного человека, так как любой человек может иметь любые увлечения. Кроме того, игра слов в лексеме «nerdvana» подчеркивает комизм ситуации и актуализирует в контексте ситуации такие качества, как «создание собственного мира», «уход от реальности», «увлечение коллекцией» и пр. В данном случае высмеиванию подвергается сложившееся в американском обществе мнение о взрослом человеке и, кроме того, стереотип о мире «ботанов» и «чудаков», следовательно, выделяется антиценность «ребячество».

В противоположность вышеуказанному примеру можно привести следующий диалог:

Bernadette: Saturday night? But I've been working late all week. That was gonna be our night.

Howard: But I have to go. We play as a group. If-if I'm not there, then everyone will blame you. They'll be all, Bernadette ruined everything. She's the worst. So, you see? I have to play Dungeons and Dragons for the marriage.

Bernadette: You're an idiot.

Howard: I'm your idiot. Forever.

(Бернадетт: В субботу вечером? Но я всю неделю работала допоздна. Это должен был быть наш вечер.

Говард: Но мне нужно идти. Мы играем группой. Если... если меня там не будет, все обвинят тебя. Они все будут возмущаться, что Бернадетт все испортила. Она хуже всех. Так что, ты видишь? Ради свадьбы мне придется поиграть в «Подземелья и драконы».

Бернадетт: Ты идиот.

Говард: Я твой идиот. Навсегда).

В данном примере комизм ситуации заключается в противопоставлении ценности и антиценности. Серьезность намерений Бернадетт в отношении противостоит ребячеству Говарда, который предпочитает серьезным отношениям игру с друзьями. Противостояние сглаживается ироническим высказыванием «I'm your idiot. Forever». Реакция зрителей (смех) зависит от ценностного восприятия характеризуемого явления.

В качестве примера обращения к красоте/уродству как ценности/антиценности приведем следующий языковой материал:

Leonard: I'm going to assert my dominance face-to-face.

Sheldon: Face-to-face? Are you going to wait for him to sit down, or are you going to stand on the coffee table?

(Леонард: Я собираюсь доказать свое превосходство лицом к лицу.

Шелдон: Лицом к лицу? Ты собираешься подождать, пока он сядет, или так и будешь стоять на кофейном столике?).

В данном примере комическое в ответной реплике основывается на несоответствии образа Леонарда принятым стандартам красоты, в частности, его низкий рост. Однако Шелдон не говорит о низком росте прямо, а передает эту характеристику через шутку. Леонард, говоря, что хочет заявить о своем превосходстве лицом к лицу. В данном случае шутка основывается на многозначности фразы, так как фраза «сообщить лицом к лицу» имеет значение «сообщить при личной встрече», а в ответной реплике Шелдона видим прямую трактовку фразы: чтобы быть лицом к лицу с собеседником, Леонарду предлагается либо ждать, пока собеседник сядет, либо встать на стол. Мы наблюдаем, в том числе, и гиперболу, потому что Шелдон явно преувеличивает для создания большего комического эффекта. Таким образом, в анализируемом примере видим высмеивание антиценности «уродство», или несоответствие идеалам красоты, что вызывает юмористический эффект и смех у зрителей.

Еще один пример проявления ценности/антиценности «красота/уродство» проявляется в следующем диалоге:

Mr. Rostenkowski: That's what you're wearing?

Howard: No good? The guy at the sporting goods store said these are what fishermen wear.

Mr. Rostenkowski: Maybe in cartoons.

Howard: Wish I had known that before I posted all those pictures on Facebook*.

(Мистер Ростенковски: Это что на тебе надето?

Говард: Плохо? Продавец в магазине спортивных товаров сказал, что это носят рыбаки.

Мистер Ростенковски: Разве что в мультфильмах.

Говард: Жаль, что я не знал об этом до того, как выложил все эти фотографии на Facebook*).

*(признана в России экстремистской организацией и запрещена)

В данном примере высмеиваются идеалы красоты, свойственные американской культуре, и, кроме того, стереотип об идеальных фотографиях, выкладываемых в социальных сетях. В представленной юмористической ситуации мы наблюдаем несоответствие внешности Говарда идеалам красоты и его неразборчивость в одежде. Герой совершенно не разбирается в стилях одежды, в соответствующих нарядах и пр. Комизм заключается в несоответствии представлений Говарда о привлекательности и стереотипных представлений. Смех вызывает его наряд, фотографии в котором он выложил на всеобщее обозрение и только потом осознал несоответствие.

Приведем пример ценности/антиценности «порядок/беспорядок»:

Sheldon: No, it hurt... (looking around) Great Caesar's Ghost, look at this place?

Leonard: So Penny's a little messy.

Sheldon: A little messy? The Mandelbrot set of complex numbers is a little messy, this is chaos. Excuse me, explain to me an organisational system where a tray of flatware on a couch is valid. I'm just inferring that this is a couch, because the evidence suggests the coffee table's having a tiny garage sale.

(Шелдон: Нет, это больно... (оглядываясь по сторонам) Призрак великого Цезаря, посмотри на это место?

Леонард: Значит, у Пенни небольшой беспорядок.

Шелдон: Небольшой? Набор комплексных чисел Мандельброта немного не в порядке, а это хаос. Извини, объясни мне, в какой организационной системе допустимо ставить поднос со столовыми приборами на диван. Я просто предполагаю, что это диван, потому что, судя по всему, на журнальном столике устроили небольшую гаражную распродажу).

В данном высказывании юмористическое основывается на представлении о герое как о неопрятном человеке. Способом языковой реализации юмора является литота, гротеск и метафора. Леонард, характеризуя Пенни, говорит, что она немного неопрятна, тем самым, преуменьшая характеристику. Шелдон же, наоборот, преувеличивает, утверждая, что в квартире хаос и кофейный столик похож на гаражную распродажу, так как на него свалены вещи и нет свободного места. В данном высказывании коннотация позволяет выделить беспорядок в разряд антиценности, так как дается характеристика с негативным оттенком.

Таким образом, в рассмотренных юмористических высказываниях, представленных в сериале The Big Bang Theory, были выявлены и охарактеризованы такие ценности и антиценности, как серьезность/ребячество, красота/уродство, порядок/беспорядок. Юмор строится на культурных стереотипах о серьезности, красоте и порядке, которые, в свою очередь, являются культурными ценностями.

Обсуждение

Исследователь Н. Ф. Алефиренко в своей монографии о проблемах когнитивной лингвистики в современной науке обозначает чрезвычайную важность таких понятий, как концепт, концептосфера, концептуализация в лингвокогнитивном анализе текстов. Он дает следующее определение концепту: это «идеальные сущности, которые формируются в сознании человека на нескольких уровнях: из личного опыта (воспринимая действительность), из

предметной деятельности, из мыслительных операций, из непосредственного общения с носителем концепта (разъяснение в процессе обучения), из самостоятельного познания тех или иных значений языковых единиц» [1, С. 26-27], тем самым, обозначая связь концепта с когнитивной областью развития человека.

Лингвокогнитивный анализ представляет собой анализ когнитивных и языковых структур в тексте; выделение и анализ концептов, т.е. фиксированных в человеческом сознании представлений о мире и о жизни. Согласно утверждению Э. В. Будаева, «лингвокогнитивный подход подразумевает рассмотрение семантических структур как ментальных структур» [3, С. 24]. Исследователь Н. В. Крючкова предлагает проводить лингвокогнитивный анализ в синхроническом аспекте, т.е. выявлять концепты в тексте и анализировать их репрезентации с точки зрения лексико-семантической языковой системы и рассматривать особенности их функционирования в аспекте дискурса [7, С. 23]. Синхронический аспект выявляет необходимость анализа специфики ассоциаций и проведение эксперимента с целью выявления преобразований в актуальном восприятии концепта современных носителей языка изучаемого высказывания. Исследователи З. Д. Попова и И. А. Стернин предлагают определенный алгоритм лингвокогнитивного анализа в аспекте семантико-когнитивного подхода. Предлагается следующая схема алгоритма:

- построение номинативного поля изучаемого концепта;
- характеристика особенностей семантики языковых единиц, входящих в состав номинативного поля исследуемого концепта;
- интерпретация полученных результатов с точки зрения когнитивной лингвистики, в том числе, выявление когнитивных признаков языковых средств, которые, в свою очередь, формируют концепт как ментальную единицу;
- экспериментальная проверка полученного результата путем сбора ассоциативной информации у носителей языка [9, С. 112-113].

Исследователь Э. Ф. Тугушева, говоря о различии между лингвокогнитивным и лингвостилистическим анализом, подчеркивает, что лингвокогнитивное исследование проводится не только в аспекте индивидуального стиля автора, а в аспекте общественного сознания и национальной культуры, истории и философии [10, С. 48].

В статье, посвященной анализу концепта ГЛУПОСТЬ, А. И. Бочкарев предлагает следующую схему анализа концепта: во-первых, определяется комичность высказывания на основе реакции аудитории (смех); во-вторых, выявляются главные характеристики концепта при помощи анализа фрагментов, содержащих упоминание концепта; в-третьих, определяются главные социокультурные характеристики человека в аспекте выбранного концепта, т.е. исследуются характеристики, на которые направлено осмеяние в юмористических ситуациях; в-четвертых, изучается специфика выявленных характеристик в аспекте социокультурных элементов, присущих человеку. В ходе исследования концепта «глупость» автор статьи приходит к выводу, что «осмеяние объекта реализуется через определенный набор концептов, т.е. можно выделить довольно ограниченный круг концептов, которые высмеиваются в большинстве современных комических текстов» [2, С. 33].

Таким образом, лингвокогнитивный анализ юмористических высказываний подразумевает исследование основных характеристик языковых единиц юмористических высказываний в когнитивном аспекте, т.е. рассматриваются единицы языка в восприятии их человеком и его реакции на них. Восприятие юмора во многом зависит от ценностной картины мира и от пресуппозиционных знаний, «характер которых влияет на процесс восприятия и понимания комического, содержащего национально-культурную концептосферу» [5, С. 210].

Одной из функций юмора в когнитивном аспекте является аксиологическая функция, и ее проявление заключается в том, что юмор помогает: основные факты проявления аксиологической функции юмора заключаются в том, что с его помощью достигается переоценка ценностей, а именно, юмор помогает:

- снизить негативную важность проблемы;
- побороть отрицательные эмоции и страхи;
- изменять систему ценностей человека и, следовательно, ценностной картины мира человеческого сообщества.

Согласно утверждению А. И. Каменского, «реакция на аксиологический конфликт в юморе носит модусный, ценностный характер» [6, С. 354]. Юмор, используемый для высмеивания пороков, отрицательно окрашенных стереотипов, ситуаций и др., составляющих в совокупности систему антиценностей, влияет на представления человека – представителя определенного общества или народа – о хорошем и плохом, т.е. на его идеализированную или ценностную картину мира. Предмет насмешек и шуток получает негативную оценку в социуме, становясь на уровне ценностной системы антиценностью. Так как антиценность неразрывно связана с ценностью, то актуализация одной сразу влечет за собой актуализацию другой. Высмеивание, например, человеческой глупости придает этому качеству статус антиценности и одновременно повышает ценность такого качества человека как ум и интеллект.

Таким образом, когнитивные основы юмора проявляются также и в том, что юмор, имея определенную языковую форму, выражает ценности того, кто является автором юмористического высказывания. Принятие этой оценки социумом влечет к формированию антиценности – ценности в рамках всего социума и закреплении этой позиции в ценностной картине мира данного социума. Следует учитывать, что культурные ценностные концепты неоднородны. Согласно утверждению Н. Е. Макаровой, «если в обществе выделяются четко очерченные социальные группы, то и существуют концептосферы этих групп» [8, С. 111].

Ценности, как известно, имеют когнитивную основу, поскольку формируются в результате интерпретации полученных знаний и оценочной деятельности человека, результаты которой фиксируются языком с помощью языковых единиц со знаком «плюс» (для ценности) и знаком «минус» для антиценности. Связь между базовыми ценностями и языковыми единицами не случайна и имеет закономерный характер. Согласно исследованию А. Р. Громовой и А. Н. Шиманович, эта связь имеет «общечеловеческую природу» и может быть «обнаружена в самых различных социально-демографических и социально-психологических слоях и группах населения» [4, С. 976].

Как известно, система ценностей есть категория, имеющая национальную «маркированность». Безусловно, существуют общечеловеческие ценности, тем не менее, система ценностей одного народа всегда будет отличаться от

системы ценностей другого, а понятие ценностной картины мира всегда привязано к определенной лингвокультуре, поскольку кроме отличий в содержании всегда будет иметь и отличия в языковом выражении. Этим и объясняется факт национальной «маркированности» юмора. Юмор относится к тем явлениям в культуре народа, которые сложнее всего понимаются представителями других национальностей. Юмор в США имеет большую общественную значимость, что проявляется в использовании юмора повсеместно, даже в публичных выступлениях и в других сферах жизни, юмор даже считается одним из необходимых условий успеха.

Заключение

Лингвокогнитивный анализ представляет собой анализ когнитивных и языковых структур в тексте; выделение и анализ концептов, т.е. фиксированных в человеческом сознании представлений о мире и о жизни. Когнитивные основы юмора проявляются в том, что юмор, имея определенную языковую форму, выражает ценности того, кто является автором юмористического высказывания. Принятие этой оценки социумом влечет к формированию антиценности – ценности в рамках всего общества и закреплению этой позиции в ценностной картине мира данного общества.

Были выявлены следующие ценности/антиценности в проанализированных отрывках сериала *The Big Bang Theory*: серьезность/ребячество, красота/уродство, порядок/беспорядок.

Проведенное исследование на материале сериала *The Big Bang Theory* показало, что лингвокогнитивный анализ юмористических высказываний позволяет более глубоко рассмотреть культурные ценности и антиценности, которые, в свою очередь, формируют ценностную картину мира как отдельного человека, так и всего социума, а также выявить специфику содержания каждого ценностного концепта. Анализ также показал, что осмеянию подвергаются антиценности, в которых заключены стереотипы или определенные социокультурные характеристики.

Перспектива дальнейшего исследования проблемы заключается в более детальном исследовании ценностей/антиценностей в юмористических высказываниях. Кроме того, существует необходимость в выявлении степени значимости ценностных концептов и составлении их иерархии или классификации. Представляется целесообразным увеличение объема материала анализа, что позволит применить методы количественного анализа, дополнить результаты качественного анализа, повысить достоверность и репрезентативность выводов.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Сообщество рецензентов Международного научно-исследовательского журнала

DOI: <https://doi.org/10.60797/IRJ.2025.153.22.1>

Conflict of Interest

None declared.

Review

International Research Journal Reviewers Community
DOI: <https://doi.org/10.60797/IRJ.2025.153.22.1>

Список литературы / References

1. Алефиренко Н.Ф. Проблемы когнитивной лингвистики / Н.Ф. Алефиренко, Н.Б. Корина. — Нитра : УКФ, 2011. — 216 с.
2. Бочкарев А.И. Комические характеристики ценностного концепта «глупость» в англосаксонской лингвокультуре на материале стендап-комедий / А.И. Бочкарев // Вестник Томского государственного университета. Филология. — 2022. — № 80. — С. 30–44.
3. Будаев Э.В. Лингвокогнитивный подход к анализу текста / Э.В. Будаев // Книга. Чтение. Медиасреда. — 2023. — № 1. — С. 11–13.
4. Громова А.Р. Вербализация ценностных концептов американской языковой картины мира / А.Р. Громова, А.Н. Шиманович // Инновации. Наука. Образование. — 2021. — № 33. — С. 968–977.
5. Денисова Г.В. Когнитивные механизмы юмора: к вопросу о психолингвистических особенностях восприятия иноязычного анекдота / Г.В. Денисова, Е.Р. Перткова // Вопросы прикладной лингвистики. — 2022. — № 46. — С. 209–212.
6. Каменский А.И. Аксиологический аспект содержания категории «комическое» / А.И. Каменский // Реализация компетентностного подхода в системе профессионального образования педагога. — 2019. — С. 353–356.
7. Крючкова Н.В. Лингвокультурное варьирование концептов / Н.В. Крючкова. — Саратов: Научная книга, 2005. — 164 с.
8. Макарова Н.Е. Языковые особенности реализации ценностной концептосферы комического в юмористической передаче «Roast of Justin Bieber» / Н.Е. Макарова // Интерэкспо Гео-Сибирь. — 2022. — Т. 5. — С. 111–115.
9. Попова З.Д. Когнитивная лингвистика / З.Д. Попова, И.А. Стернин. — М. : АСТ: Восток-Запад, 2007. — 314 с.
10. Тугушева Э.Ф. Лингвокогнитивный подход к анализу метафоры в метапоэтическом дискурсе / Э.Ф. Тугушева // Язык и мир изучаемого языка. Сборник научных статей. — Саратов, 2024. — С. 47–50.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Alefirenko N.F. Problemy kognitivnoj lingvistiki [Problems of Cognitive Linguistics] / N.F. Alefirenko, N.B. Korina. — Nitra : UKF, 2011. — 216 p. [in Russian]
2. Bochkarev A.I. Komicheskie harakteristiki cennostnogo koncepta «glupost'» v anglosaksonskoj lingvokul'ture na materiale standap-komedij [Comic characteristics of the value concept 'stupidity' in Anglo-Saxon linguoculture on the material of stand-up comedies] / A.I. Bochkarev // Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologija [Bulletin of Tomsk State University. Philology]. — 2022. — № 80. — P. 30–44. [in Russian]

3. Budaev Je.V. Lingvokognitivnyj podhod k analizu teksta [Linguocognitive approach to text analysis] / Je.V. Budaev // Kniga. Chtenie. Mediasreda [Book. Reading. Mediasredie]. — 2023. — № 1. — P. 11–13. [in Russian]
4. Gromova A.R. Verbalizacija cennostnyh konceptov amerikanskoj jazykovoj kartiny mira [Verbalisation of value concepts of the American linguistic picture of the world] / A.R. Gromova, A.N. Shimanovich // Innovacii. Nauka. Obrazovanie [Innovations. Science. Education]. — 2021. — № 33. — P. 968–977. [in Russian]
5. Denisova G.V. Kognitivnye mehanizmy jumora: k voprosu o psiholingvističeskix osobnostjeh vosprijatija inozazyčnogo anekdota [Cognitive mechanisms of humour: to the question of psycholinguistic specifics of perception of a foreign-language anecdote] / G.V. Denisova, E.R. Pertkova // Voprosy prikladnoj lingvistiki [Issues of Applied Linguistics]. — 2022. — № 46. — P. 209–212. [in Russian]
6. Kamenskij A.I. Aksiologičeskij aspekt sodržanija kategorii «komičeskoe» [Axiological aspect of the content of the category ‘comic’] / A.I. Kamenskij // Realizacija kompetentnostnogo podhoda v sisteme professional'nogo obrazovanija pedagoga [Implementation of the competence approach in the system of professional education of a teacher]. — 2019. — P. 353–356. [in Russian]
7. Krjuchkova N.V. Lingvokul'turnoe var'irovanie konceptov [Linguocultural variation of concepts] / N.V. Krjuchkova. — Saratov: Nauchnaja kniga, 2005. — 164 p. [in Russian]
8. Makarova N.E. Jazykovye osobennosti realizacii cennostnoj konceptosfery komičeskogo v jumorističeskoi peredache “Roast of Justin Bieber” [Linguistic peculiarities of realisation of the value conceptosphere of the comic in the humorous programme ‘Roast of Justin Bieber’] / N.E. Makarova // Interjekspo Geo-Sibir' [Interexpo Geo-Siberia]. — 2022. — Vol. 5. — P. 111–115. [in Russian]
9. Popova Z.D. Kognitivnaja lingvistika [Cognitive linguistics] / Z.D. Popova, I.A. Sternin. — M. : AST: Vostok-Zapad, 2007. — 314 p. [in Russian]
10. Tugusheva Je.F. Lingvokognitivnyj podhod k analizu metafory v metapojetičeskom diskurse [Linguocognitive approach to the analysis of metaphor in metapoetic discourse] / Je.F. Tugusheva // Jazyk i mir izučaemogo jazyka. Sbornik nauchnyh statej [Language and its world. Collection of scientific articles]. — Saratov, 2024. — P. 47–50. [in Russian]